



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/43  
20 de febrero de 2007

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Quincuagésima primera Reunión  
Montreal, 19 al 23 de marzo de 2007

**INFORME ENMENDADO SOBRE LA CONCILIACIÓN DE LOS ESTADOS DE  
CUENTAS DE 2005 (SEGUIMIENTO A LA DECISIÓN 50/44 a)).**

**Presentado por el Tesorero**

**(Este documento es una reimpresión del documento presentado a la 50ª Reunión, con la  
nueva información solicitada por la 50ª Reunión resaltada.)**

Los documentos previos al período de sesiones del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal no van en perjuicio de cualquier decisión que el Comité Ejecutivo pudiera adoptar después de la emisión de los mismos.

Para economizar recursos, sólo se ha impreso un número limitado de ejemplares del presente documento. Se ruega a los delegados que lleven sus propios ejemplares a la reunión y eviten solicitar otros.

**Sección I: Antecedentes**

Reemplácese el párrafo 4 por el siguiente:

4. Tras la 38ª Reunión y la presentación de los estados de cuentas del Fondo del año 2001, el Comité Ejecutivo solicitó que se presentara una conciliación completa de los estados de cuentas con los informes sobre la marcha de las actividades y los informes financieros en la última reunión de cada año (decisión 38/9 d)).

5. Todos los organismos de ejecución han presentado al Tesorero estados de cuentas financieros de 2005 auditados para el período hasta diciembre de 2005.

6. Este documento contiene cuatro secciones: Sección I: Antecedentes; Sección II: Conciliación de los Ingresos en los Estados de Cuentas con los Datos Financieros del Informe sobre la Marcha de las Actividades de los Organismos de Ejecución y el Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría del Fondo; Sección III: Gastos Notificados en los Estados de Cuentas y en el Informe sobre la Marcha de las Actividades; y Sección IV: Recomendaciones.

**Sección II: Conciliación de los Ingresos conforme a lo Registrado en los Estados de Cuentas de 2005 con los Datos Financieros del Informe sobre la Marcha de las Actividades de los Organismos de Ejecución y el Inventario de Proyectos Aprobados de la Secretaría del Fondo**

7. Se proponen ajustes, sujetos a la decisión del Comité Ejecutivo, que cobrarán efecto en 2006.

Datos del Informe sobre la Marcha de las Actividades y el Inventario de los Proyectos Aprobados

8. Como se indica en la Tabla 1, los datos de los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos de ejecución concuerdan con los datos del Inventario de proyectos aprobados de la Secretaría.

Tabla 1

**COMPARACIÓN ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EL INVENTARIO DE PROYECTOS APROBADOS (\$EUA)**

<b>Organismo</b>	<b>Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2005 – Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo</b>	<b>Inventario - Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo</b>
PNUD	505 244 944	505 244 944
PNUMA	109 093 915	109 093 915
ONUDI	446 253 298	446 253 298
Banco Mundial	807 774 635	807 774 636
<b>Total</b>	<b>1 868 366 793</b>	<b>1 868 366 793</b>

(Las diferencias de redondeo menores se consideran despreciables y no se tratan más a fondo en este informe.)

Aprobaciones Netas en los Informes sobre la Marcha de las Actividades y Cuentas de Ingresos para 2005 de los Organismos de Ejecución

9. Los fondos netos aprobados en los informes y los ingresos presentados en los estados de cuentas del Fondo para 2005 reflejan el mismo período y son notificados por el mismo organismo. No obstante, como se indica en la Tabla 2, existen diferencias.

Tabla 2

**DIFERENCIAS ENTRE LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO – FONDOS APROBADOS E INGRESOS (\$EUA)**

<b>Organismo</b>	<b>Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2005 – Fondos Totales Aprobados incluidos Costos de Apoyo</b>	<b>Ingreso Total para los Estados de Cuentas de 2005 del Fondo (Provisionales, conforme a lo notificado por el Tesorero)</b>	<b>Ingreso Total para los Estados de Cuentas de 2005 del Fondo (según los Estados de Cuentas Auditados)</b>	<b>Diferencia entre los Estados de Cuentas Provisionales y el Informe sobre la Marcha de las Actividades</b>	<b>Diferencia entre los Estados de Cuentas Auditados y el Informe sobre la Marcha de las Actividades</b>
PNUD	505 244 944	505 247 314	505 860 598	2 370	615 654
PNUMA	109 093 915	109 585 399	109 585 399	491 484	491 484
ONUDI	446 253 298	428 113 790	447 258 881	-18 139 508	1 005 583
Banco Mundial	807 774 635	763 840 322	764 480 546	-43 934 314	-43 294 089

Nota: Una cifra positiva en la última columna significa que el organismo de ejecución recibió más ingresos que los que se indican en el informe sobre la marcha de las actividades. Una cifra negativa significa que el organismo de ejecución recibió menos ingresos que los que se indican en el informe sobre la marcha de las actividades.

10. La Tabla 3 explica las diferencias entre los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos y el ingreso total de los organismos en los estados de cuentas de 2005 auditados, tal como se presenta en la Tabla 2.

Tabla 3

**EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS ENTRE LAS APROBACIONES NETAS EN  
LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y LOS INGRESOS  
EN LOS ESTADOS DE CUENTAS DE 2005 AUDITADOS DEL FONDO (\$EUA)**

	PNUD	PNUMA	ONUDI	Banco Mundial
Diferencia entre los Estados de Cuentas Auditados del Organismo y el Informe sobre la Marcha de las Actividades del Organismo	615 654	491 484	1 005 583	-43 294 089
<b>Pagaré retenido por el Tesorero en nombre del Banco Mundial (véanse párr. 11 y 14)</b>				46 739 582
<b>Otras partidas compensatorias</b>				
Intereses devengados en 2005 considerados en las aprobaciones de la 47ª Reunión (véase párr. 17 a))				-1 719 668
Ajuste según 47/47 b) compensado con los intereses devengados (véase párr. 17 a))				96 680
Intereses adicionales devengados en 2005 notificados en los estados de cuentas provisionales (véase párr. 17 a))		-118 127	-404 053	-237 057
Intereses adicionales notificados en los estados de cuentas de 2005 auditados (véase párr. 17 a))	-613 285		-365 276	-640 224
<b>Ajustes propuestos a ser efectuados por el Tesorero</b>				
Ingresos excedentes en comparación con las aprobaciones de proyectos del Informe sobre la Marcha de las Actividades: - según lo convenido por los organismos en 2005 en relación con 2003 -2 004 pero no implementado aún - diferencias no resueltas en la conciliación de 2003-2004 pero ahora acordadas (véase párr. 17b))	-2 370 0	-373 357		-96 680 -622 257
Redondeo	-1	0	-3	0
<b>Diferencias No Resueltas</b>				
Contribución bilateral de Suecia registrada como ingresos (Intereses sobre la misma – véase la nota) (véase párr. 18 a))				-225 985
Monto neto de la asignación del Comité Ejecutivo en la 47ª Reunión para cargos varios de 2003 y 2004. Adeudado a la ONUDI (véase párr. 18 (b))			25 528	
Monto neto de la asignación del Comité Ejecutivo en la 47ª Reunión –Adeudado a la ONUDI. (véase párr. 18 b))			7 202	
Intereses ganados anteriormente compensados con los gastos varios. (véase párr. 18 b))			-268 987	

11. El Pagaré por valor de 18 779 814 \$EUA asignado por el Tesorero a la ONUDI fue notificado, conforme con la práctica aplicada en años anteriores, en los estados de cuentas tanto provisionales como auditados de la ONUDI para 2005 (referencia a la decisión 41/12). El Pagaré fue retenido por el Tesorero y, por lo tanto, excluido de los ingresos del organismo tal como fueron notificados por el Tesorero al presentar los estados de cuentas provisionales. También en este caso, conforme a la práctica aplicada en años anteriores. El Pagaré fue cobrado y los fondos se remitieron a la ONUDI en 2006. No constituye una diferencia de conciliación porque fue registrado tanto en el Informe sobre la Marcha de las Actividades como en los estados de cuentas finales auditados de la ONUDI.

12. El Pagaré por valor de 46 739 582 \$EUA debía transferirse al Banco Mundial para las aprobaciones de la 47ª Reunión; sin embargo, no se lo incluyó en los estados de cuentas ni provisionales ni auditados porque fue retenido por el Tesorero. El pagaré se excluyó de los ingresos notificados por el Tesorero: éste también fue cobrado y los fondos se transfirieron en 2006. Constituye una diferencia de conciliación porque las aprobaciones que cubre están registradas en el informe sobre la marcha de las actividades.

13. El Banco Mundial, en vista de los cambios en los requisitos administrativos del Fondo Multilateral, se muestra reticente a aceptar Pagarés asignados al Banco a menos que el Pagaré pueda cobrarse a demanda, de manera de evitar el compromiso de fondos que no están disponibles y las consecuentes demoras en la ejecución de proyectos.

14. Todos los organismos de ejecución informan que les preocupa en gran medida aceptar Pagarés con fecha de cobro a largo plazo como fondos para las asignaciones actuales. Esto se relaciona con el cambio en la base administrativa del Fondo, conforme al cual la financiación para los proyectos se proporciona en forma anual, en lugar de por proyecto, lo que ha contribuido a reducir la flexibilidad de los organismos para administrar una cartera reducida. Consiguientemente, para el Banco Mundial, el tiempo que se demoró el cobro de las aprobaciones adoptadas en la 47ª Reunión ya ha causado demoras para iniciar la ejecución de proyectos de parte del Banco. (Como referencia más amplia sobre esta cuestión, véase la nota sobre los pagarés preparada por el Tesorero.)

15. Las restantes diferencias entre los estados de cuentas provisionales y auditados se relacionan con los ingresos por intereses notificados por los organismos.

16. A título informativo: se debe tomar nota de que los ingresos notificados en los Estados de Cuentas Financieros auditados del Fondo Multilateral, tal como se incorporan en los Estados de Cuentas Financieros del PNUMA, son la suma total de Contribuciones, Intereses e Ingresos Varios. Los fondos asignados a los organismos de ejecución se registran inicialmente como Adelantos. Los gastos de los Organismos de Ejecución se registran anualmente cuando se notifican y compensan con dichos adelantos.

17. Otras partidas conciliatorias:

a) Los intereses devengados se han fueron notificados por los organismos como parte de sus ingresos totales al 31 de diciembre de 2005, pero no neto de las aprobaciones de 2005. Con la excepción de los intereses adicionales notificados en los Estados de cuentas financieros de 2005 auditados que se ajustarán en 2007, estos se han deducido en 2006.

b) Los ingresos excedentes por encima de las aprobaciones de proyecto representan los fondos que los Organismos están de acuerdo en que se deben devolver al Fondo Multilateral conforme a lo aprobado en la presente reunión.

## 18. Diferencias no resueltas:

a) Se planteó al Banco Mundial la cuestión de retirar la contribución bilateral de Suecia de la 29ª Reunión del Comité Ejecutivo. El Banco explicó que ésta era una transacción de larga data y que no resultaba posible hacer un ajuste en este momento. Por lo tanto, el Banco solicita que se lo mantenga como una partida compensatoria hasta que el proyecto se haya desembolsado por completo. El Banco afirmó que, dado que la contribución bilateral se había transferido al Fondo Fiduciario del Ozono principal del Banco, todos los intereses devengados debían haberse incluido en las ganancias por intereses totales y haberse retenido en este Fondo. **El Gobierno** de Suecia ha reiterado recientemente al Banco su conformidad con que los intereses sobre la contribución se devuelvan nuevamente al Fondo.

b) La ONUDI ha informado por escrito que cumplirá con la decisión 48/38 b), asignando los Ingresos/(Cargos) varios y la revaluación de la moneda de 361 966 \$EUA para el período hasta diciembre de 2005 ya sea a costos de proyecto o administrativos. La ONUDI propone absorber 107 048 \$EUA contra los gastos administrativos de la ONUDI y asignar 254 918 \$EUA a costos de proyectos: La ONUDI ha proporcionado a la Secretaría la lista de proyectos que absorberían estos costos. La ONUDI explicó asimismo que los 268 987 \$EUA descritos como “Intereses ganados antes compensados con los gastos varios” es el total neto de ingresos por intereses al 31 de diciembre de 2002. Las diferencias de 25 528 \$EUA y 7 202 \$EUA están vinculadas con esta cuestión y se espera que se resuelvan en este proceso. Dado que los estados de cuentas financieros de la ONUDI para el bienio 2004-2005 ya se han cerrado, las entradas contables requeridas se efectuarán en 2007 y luego se conciliarán en 2008.

### Sección III: Gastos Notificados en los Estados de Cuentas y en el Informe sobre la Marcha de las Actividades

19. La Tabla 4 establece las diferencias entre los Gastos Acumulados notificados al Tesorero en los estados de cuentas de 2005 del Fondo y la suma de los fondos desembolsados y los fondos comprometidos tal como se informaron a la Secretaría del Fondo en los informes de la marcha de las actividades anuales de los organismos de ejecución para el período de 1991 a 2005.

Tabla 4

#### GASTOS (\$EUA)

Columna N°	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	<b>Fondos Desembolsados, incluidos Costos de Apoyo</b>	<b>Fondos comprometidos, incluidos Costos de Apoyo</b>	<b>Total de Gastos Acumulados</b>	<b>Total de Gastos Acumulados notificados al Tesorero*</b>	<b>{(3)-(4)}</b>
			<b>{(1)+(2)}</b>		<b>(Véase la nota)</b>
PNUD	403 303 069	3 149 960	406 453 029	401 845 864	4 607 165
PNUMA	84 721 706	5 163 141	89 884 847	90 089 359	-204 512
ONUDI	349 926 249	26 742 785	376 669 034	376 781 189	-112 155
Banco Mundial	673 246 205	130 510 444	803 756 649	678 461 267	125 295 382

Nota: Una cifra positiva en la última columna significa que se indicaron más gastos en el Informe sobre la Marcha de las Actividades que en los estados de cuentas del Fondo. Una cifra negativa significa que se indicaron menos gastos en el Informe sobre la Marcha de las Actividades que en los estados de cuentas.

\* Conforme a los registros del Tesorero.

20. La Tabla 5 presenta en resumen de las diferencias en los gastos notificados en los informes sobre la marcha de las actividades de los organismos y en los estados de cuentas del Fondo.

Tabla 5

**EXPLICACIÓN DE LAS DIFERENCIAS DE GASTOS NOTIFICADOS EN LOS INFORMES SOBRE LA MARCHA DE LAS ACTIVIDADES Y EN LOS ESTADOS DE CUENTAS DEL FONDO (\$EUA)**

	<b>PNUD</b>	<b>PNUMA</b>	<b>ONUDI</b>	<b>Banco Mundial</b>
Diferencia entre los Estados de Cuentas del Organismo y el Informe sobre la Marcha de las Actividades del Organismo	4 607 165	-204 512	-112 155	125 295 382
Fondos asignados para cubrir compromisos administrativos de 2006 y 2007 (véase párr. 21)	4 495 379	-		
Ahorros sobre las obligaciones del bienio anterior aún no acreditadas al Informe sobre la Marcha de las Actividades (véase párr. 22)	-68 300			
Ajustes para proyectos ajenos al Fondo Multilateral a ser corregidos por el PNUD en sus estados de cuentas financieros de 2006 (véase párr. 23)	-14 432			
Ajustes del saldo del fondo en los estados financieros que no afectan directamente a los gastos (véase párr. 24)	-29 054			
Ajustes de gastos a ser efectuados en el Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2006 (véase párr. 25)			44 704	
Gastos varios a ser ajustados por los Organismos en 2007 (véase párr. 25)		60 556	77 086	
Reducción de gastos entre los estados de cuentas financieros provisionales y auditados (véase párr. 25)			-9 635	
Fondos comprometidos para proyectos aprobados que aún deben desembolsarse (véase párr. 26)				-130 510 444
Desembolsos a las Cuentas Especiales del Organismo no desembolsados al beneficiario al 31 de diciembre de 2005 (véase párr. 26)				5 215 062
Diferencias en los costos de apoyo al programa que actualmente están siendo examinadas por el PNUMA (véase párr. 27)		143 956		
	0	0	0	0

21 La suma de 4 495 379 \$EUA representa los fondos asignados por el PNUD para cubrir los compromisos administrativos de 2006 y 2007. Si bien se considera ingresada y se incluyen en el informe sobre la marcha de las actividades, aún no se ha desembolsado en los estados de cuentas financieros de 2005.

22. La suma de 68 300 \$EUA se refiere a los ahorros sobre las obligaciones del bienio anterior no indicadas por partida por el PNUD en el informe sobre la marcha de las actividades, pero informadas en los estados de cuentas financieros en el nivel de los fondos. El efecto neto de estos ahorros es un aumento en el saldo de fondos.

23. La suma de 14 432 \$EUA es el resultado de créditos incorrectos por proyectos ajenos al Fondo Multilateral que no fueron corregidos por el PNUD en los estados de cuentas financieros de 2006.

24. Los ajustes en el saldo de fondos por valor de 29 054 \$EUA realizados por el PNUD no afectan directamente a los gastos y, por lo tanto, no se detallan por proyecto en el informe sobre la marcha de las actividades.

25. Los gastos varios a ser ajustados en 2007 representan ingresos/(cargos) que tanto el PNUMA como la ONUDI han convenido en resolver como parte del ejercicio de cargos varios de sus estados de cuentas en 2007. El monto final notificado por la ONUDI para 2005 fue 67 451 \$EUA (77 086 \$EUA menos 9 635 \$EUA) mientras que el UNEP notificó un monto de 60 556 \$EUA.

26. La diferencia de 125 295 382 \$EUA entre los estados de cuentas de 2005 y el desembolso menos los fondos comprometidos que se indican en el Informe sobre la Marcha de las Actividades de 2005 del Banco se atribuye a dos motivos: Todos los fondos para un proyecto se consideran comprometidos tan pronto como exista un acuerdo con el beneficiario; no obstante, conforme a los procedimientos contables del Banco, los fondos “comprometidos” no se contabilizan como desembolsos y no se incluyen en los estados de cuentas de 2005 auditados. Las cifras de desembolsos del Informe sobre la Marcha de las Actividades son en su mayor parte cifras notificadas al Banco por sus agentes financieros, mientras que los gastos indicados en los estados de cuentas financieros representan los fondos que remite el Banco a las cuentas especiales (y, finalmente, al beneficiario). En cualquier momento determinado, el nivel de gastos total indicado en las cuentas es más alto que en el Informe sobre la Marcha de las Actividades debido a la demora entre el desembolso a las cuentas especiales y el desembolso al beneficiario.

27. El PNUMA había indicado que necesitaba más tiempo para determinar detalladamente los proyectos con los que se relacionaban los costos de apoyo al programa. El PNUMA actualizará su informe sobre esta cuestión.

28. De conformidad con la decisión 49/9 f) del Comité Ejecutivo, que pidió al PNUD que informara a la 50ª Reunión del Comité Ejecutivo acerca de la situación de los costos superiores al presupuesto, el PNUD ha presentado una tabla, que refleja la situación actual de los costos superiores al presupuesto y se adjunta a este informe como Anexo 1. El PNUD ha indicado que se han hecho ajustes en los estados de cuentas de 2006. Del mismo modo, el Informe sobre la Marcha de las Actividades y el estado de cuentas financiero de 2006 reflejarán dichos ajustes en los gastos.



#### **Sección IV: Recomendaciones**

**29.** El Comité Ejecutivo puede considerar oportuno:

- a) Tomar nota:
  - i) De la conciliación de los estados de cuentas de 2005 en la forma presentada en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/43.
  - ii) De que se acusa recibo de la situación actualizada de los costos superiores al presupuesto notificada por el PNUD, observando que si bien se había avanzado, todavía se requerían otras explicaciones.
  - iii) De que el Tesorero hizo los siguientes ajustes según lo requerido: 2 370 \$EUA para el PNUD; 373 357 \$EUA para el PNUMA; 96 680 \$EUA y 622 257 \$EUA, para el Banco Mundial.